



مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

بيان صحفي Press Release

Date: Monday, 30 January 2017

التاريخ: الإثنين، 30 يناير 2017

The Board of Directors of the Central Bank of the UAE held its 1st meeting for 2017 at 9:30am on Sunday, 29th January 2016, at the Central Bank – Abu Dhabi, under the chairmanship of H.E. Khalifa Mohammed Al Kindi, Chairman of the Board. The meeting was attended by H.E. Khalid Juma Al Majid, Deputy Chairman, H.E. Mubarak Rashed Al Mansoori, the Governor, and Board members; Their Excellencies Younis Haji Al Khoori, Khalid Mohammad Salem Al Balama, Khalid Ahmad Al Tayer, Hamad Mubarak Buamim, as well as by Their Excellencies Mohamad Ali Bin Zayed Al Falasi, Deputy Governor, Saif Hadeef Al Shamsi, Assistant Governor and a group of senior Central Bank staff.

عقد مجلس إدارة المصرف المركزي اجتماعه الأول لسنة 2017 في تمام الساعة التاسعة والنصف من صباح يوم الأحد الموافق 29 يناير 2017 في مقر المصرف المركزي - أبوظبي، برئاسة برئاسة معالي خليفة محمد الكندي، رئيس مجلس الإدارة، وحضور معالي خالد جمعة الماجد، نائب رئيس مجلس الإدارة ومعالي مبارك راشد المنصوري، المحافظ، وأصحاب السعادة أعضاء مجلس الإدارة: يونس حاجي الخوري، خالد محمد سالم بالعمى، خالد أحمد الطاير، حمد مبارك بوعميم، وحضور كل من سعادة محمد علي بن زايد الفلاسي، نائب المحافظ، سيف هادف الشامسي مساعد المحافظ ومجموعة من كبار موظفي المصرف المركزي.

The Board reviewed Central Bank's Q4 Report for the year 2016, presented by the Research & Statistics Department. The report covered international economic developments, domestic economic developments, financial stability indicators, banking liquidity, monetary reserves management, and payment systems developments.

اطلع المجلس على تقرير المصرف المركزي للربع الرابع لسنة 2016 المقدم من دائرة البحوث والإحصاء الذي يشمل التطورات الاقتصادية الدولية، التطورات الاقتصادية المحلية، مؤشرات الاستقرار المالي، السيولة المصرفية، إدارة الاحتياطي النقدي، وتطورات أنظمة الدفع.

The board instructed publication of the report on the Central Bank's Website.

ووجه بنشره على موقع المصرف المركزي الإلكتروني.

hl

The Board then reviewed a report from the Monetary & Reserve Management Department, which includes systemic prudential ratios and liquidity indicators at the banking sector.

ثم اطلع المجلس على تقرير دائرة العمليات النقدية وإدارة الاحتياطيات الذي يتضمن النسب الاحترازية الكلية للنظام المصرفي ومؤشرات السيولة لدى القطاع المصرفي.

The Board also reviewed an update on the Transformation Program.

واطلع المجلس على مستجدات برنامج التحول التنظيمي للمصرف المركزي.

The Board also reviewed a presentation on the development of Anti Money Laundry & Suspicious Cases Unit (AMLSCU), and took appropriate decisions in this regard.

كما اطلع المجلس على عرض بشأن تطوير وحدة مواجهة غسل الأموال والحالات المشبوهة AMLSCU واتخذ القرارات اللازمة بشأنه.

The Board also reviewed applications submitted by banks & other financial institutions operating in the UAE. The Board approved the applications that fulfilled the conditions as per applicable law and regulations for each individual activity.

واستعرض المجلس الطلبات المقدمة من البنوك والمؤسسات المالية الأخرى العاملة في الدولة، حيث وافق المجلس على الطلبات المستكملة للشروط حسب القانون والأنظمة المعمول بها والخاصة بكل نشاط على حدة.

The Board then reviewed a presentation by the Banking Supervision Department, on Risk Management Regulations at banks, approved those Regulations, and instructed issue ones thereof as soon as possible.

ثم اطلع المجلس على عرض قدمته دائرة الرقابة على البنوك بشأن أنظمة إدارة المخاطر لدى البنوك ووافق المجلس عليها ووجه بإصدارها في أسرع وقتٍ ممكن.

The Board also reviewed a presentation by the Banking Supervision Department on classification of Domestic Systematically Important Banks as per Basel Requirements, and took appropriate decisions in this regard.

كما اطلع المجلس على عرض قدمته دائرة الرقابة على البنوك حول تصنيف المصارف ذات الأهمية النظامية في النظام المالي المحلي وفقاً لمتطلبات بازل واتخذ القرار المناسب بهذا الخصوص.

The Board also approved the new CBUAE Organizational Structure, and agreed to take appropriate decisions to implement the same.

كما اعتمد المجلس الهيكل التنظيمي الجديد للمصرف المركزي، ووافق على اتخاذ القرارات اللازمة لتطبيقه.

The Board completed the discussion of the remaining topics listed on its agenda, as well as other topics, and took appropriate decisions in this regard.

واستكمل المجلس مناقشة باقي الموضوعات المدرجة على جدول أعماله والموضوعات الأخرى المستجدة واتخذ القرارات المناسبة بشأنها.

U